CAKU

Octobre 2022 | Juin 2023

SPECTACLES POUR
JEUNE PUBLIC ET FAMILLES
VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER
UND FAMILIEN

CAPE Ettelbruck | Mierscher Kulturhaus
www.caku.lu

© Matteo Chiura

Ouni Wierder

TANGRAM 七巧板

LA BARACCA - TESTONI RAGAZZI

LU

Tangram: e perfekte Quadrat aus siwe flaach geometresch Formen. Mat dësen Elementer kann ee vill verschidden aner Formen schafen: Déieren, Haiser, Schëffer... Dëse bekannte chinesesche Puzzel huet d'Compagnie La Baracca zu dësem Theaterstéck fir déi Kleng ronderëm d'Zesummesetzung vu Biller inspiréiert. Op der Bün huelen dräi Personnagen d'Publikum mat op eng Rees, déi si mat wäissen Tangram-Formen duerstellen. Zesumme besichen si bekannt an onerfuerschte Plazen, treffen op komesch Personnagen an nach méi komesch Situatiounen, spille mat hinnen, reese weider a verléiere sech. Mee mat géigesäitegem Vertrauen an Ënnerstëtzung fannen se nees de Wee zréck.

FR

Tangram: un carré parfait composé de sept formes plates. À partir de ces éléments, il est possible de créer une infinité des formes. Le fameux puzzle chinois a donné vie à cette production qui évoque la construction et la déconstruction des images. Sur scène, trois personnages racontent un voyage. Ensemble, ils visitent lieux connus et endroits inexplorés, rencontrent des personnages étranges et des situations encore plus étranges, jouent avec eux et poursuivent leur voyage jusqu'à se perdre. Mais grâce à leur confiance mutuelle et leur entraide, ils trouveront le chemin du retour...

Jeu Matteo Bergonzoni, Giada Ciccolini, Lorenzo Monti / **Mise en scène** Andrea Buzzetti en collaboration avec Enrico Montalbani / **Éclairage** Giada Ciccolini et Matteo Bergonzoni.

Production La Baracca – Testoni Ragazzi

2 - 5 Joer
Crèches, Cycle 1

Dënschdeg
11.10.22 | 14:30
Donneschdeg
13.10.22 | 14:30

Schoulvirstellungen
Dënschdeg
11.10.22 | 10:30
Mëttwoch
12.10.22 | 09:00, 10:30 & 14:30
Donneschdeg
13.10.22 | 10:30

CAPE Ettelbréck
Ticket: 12€ | 6€ | 1,50€

Reservatioun
T. 26 81 26 81
www.cape.lu
Schoulvirstellungen
T. 26 81 21-307
scolaires@cape.lu

Dauer: 35 Min.
Sprooch / Langue:
Ouni Wierder / Sans paroles

ON TOUR
Kulturhaus Niederanven
14-18.10.22
Rotondes
20-26.10.22

MUSIKALISCHES SPEKTAKEL

Ohne Worte

© Sébastien Grébille

3 - 7 Jahre
Crèches,
Cycles 1 - 2.1.

Donnerstag
27.10.22 | 15:00

Schulvorstellungen
Mittwoch
26.10.22 |10:00 & 14:30
Donnerstag
27.10.22 | 10:00

Mierscher Kulturhaus
Ticket: 16€ | 8€ | 1,50€

Reservierung
T. 47 08 95 1
luxembourgticket.lu
Schulvorstellungen
T. 26 32 43 1
scolaires@kulturhaus.lu

Dauer: 45 Min.
Sprache / Langue:
Ohne Worte / Sans paroles

Ding Dong, Toktoktok

DAN TANSON & ENSEMBLE TRAFFIK KLASSIK

Aerobic und Klassik verschmelzen zu einem heiteren Klamauk!

DE

Barok und Pipp wollen endlich mit ihrer Fitnessstunde beginnen, wären da nicht diese komischen Geräusche der Nachbarn. Beide spitzen die Ohren und lauschen an der Mauer. Die merkwürdigen Geräusche und Klänge sind Musik, und was für eine! Gemeinsam beginnen beide, sich zu dieser neu entdeckten Musik zu bewegen. Nach und nach fällt die Mauer zu den Nachbarn und alle tanzen schließlich zur wundervollen Musik von Wolfgang Amadeus Mozart… Aerobic und Klassik verschmelzen zu einem heiteren Klamauk!

FR

Barok et Pipp sont impatients de commencer leur cours de fitness, quand tout à coup ils entendent des bruits étranges provenant des voisins. Tous deux tendent l'oreille et écoutent à travers le mur. Ce bruit étrange, c'est de la musique ! Quelque chose de nouveau pour eux ! Ils se mettent à découvrir, à bouger lentement sur cette mélodie qui les emporte. Peu à peu, le mur tombe et tous finissent par danser sur la merveilleuse musique de Wolfgang Amadeus Mozart… L'aérobic et la musique classique fusionnent en une joyeuse farce !

Konzept und Inszenierung Dan Tanson, Michel Boulanger / **Regie** Dan Tanson / **Darsteller** Ensemble Traffik Klassik / **Cello** Michel Boulanger / **Bratsche** Manuela Bucher / **Oboe** Griet Cornelis / **Fagott** Lisa Goldberg / **Violine** Dirk Vandaele / **Musikalisches Arrangement** Michel Boulanger / **Komposition** Stamitz, Gretry, Mozart / **Kostüm** Alexandra Lichtenberger / **Licht** Julian Kopietz / **Szenografie** Julie Conrad Design Studio / **Spiel und Bewegung** Adèle Bourret, Bietro Gaudioso.

Produktion Philharmonie Luxembourg / **In Zusammenarbeit mit dem** Museum Dräi Eechelen

VISUELL & SONOR INSTALLATIOUN

© Yves Maurer

Ouni Wierder

KNUET

KOPLA BUNZ

LU

Grouss ginn, dat heescht léiere wichteg Lienen ze knäppen: vum Sträckel an de Schong zoubannen, awer och sech un d'Leit em eis ronderëm ze bannen oder sech vun hinnen z'emanzipéiren. Eise Nuebel symboliséiert d'Verbindungen déi opgeléist ginn, erënnert awer och un dat, wat eis verbënnt. Mat enger partizipativer Installatioun aus Klang a Biller bitt Knuet d'Méiglechkeet, dës ursprénglech Verbindung erëm z'entdecken. Déi Kleng gi vun dräi KënschtlerInnen (MusekerIn, visuell KënschtlerIn, DänzerIn) an Hielen, Tunnellen, Hängematten a Wéien matgeholl, wou si eng faszinéierend Welt aus Kniet a Trëtzen bewonneren an op sech wierke loosse kënnen.

FR

Grandir, c'est apprendre à tisser et nouer des liens. On apprend à faire ses lacets, on s'attache à celles et ceux qui nous entourent et on s'en émancipe. Le nombril symbolise tous les liens qui ont été rompus mais rappelle aussi, à chaque instant, ce qui nous relie. Knuet propose de retrouver ce lien primaire à travers diverses installations cinétiques et sonores. Les tout-petits se laisseront entraîner par trois artistes (musicien.ne, plasticien.ne, danseur.euse) au sein de grottes, tunnels, hamacs et berceaux… Autant d'installations participatives qui invitent à s'attarder et à s'émerveiller, et où ils découvriront ensemble un monde fascinant fait d'une multitude de nœuds et de tresses.

Konzept Jean Bermes / **Szenographie** Dagmar Weitze.

Produktioun Kopla Bunz & Rotondes / Avec le soutien de l'Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte, Fondation Indépendance et Ville de Luxembourg

8 Méint - 3 Joer
Crèches

Mëttwoch
09.11.22 | 10:00 & 15:00
Donneschdeg
10.11.22 | 15:00 & 16:30
Freideg
11.11.22 | 10:00 & 15:00

CAPE Ettelbréck
Ticket: 12€ | 6€ | 1,50€

Reservatioun
T. 26 81 26 81
www.cape.lu
Fir d'Crèchen
T. 26 81 21-307
scolaires@cape.lu

Dauer: 60 Min.
Sprooch:
Ouni Wierder / Sans paroles

DANZ

© Noah Bach

Ouni Wierder

7 - 12 Joer
Cycle 3+4

Sonndeg
20.11.22 | 16:00

Schoulvirstellungen
Méindeg
21.11.22 | 09:00 & 10:30

CAPE Ettelbréck
Ticket: 16€ | 8€ | 1,50€

Reservatioun
T. 26 81 26 81
www.cape.lu
Schoulvirstellungen
T. 26 81 21-307
scolaires@cape.lu

Dauer: 50 Min.
Sprooch:
Ouni Wierder / Sans paroles

ON TOUR
Rotondes
24-27.11.22

SAHASA

JILL CROVISIER / JC MOVEMENT PRODUCTION

LU

Kreativitéit huet vill Facetten! Sahasa (nepalesesch fir Courage) ass eng gedanzte Geschicht iwwer Courage an iwwer Kreativitéit. An enger Performance aus HipHop-Danz, Freestyle-Football, Freerun, Illustratioun a Video-Projektioun weisen dräi Kënschtler:innen, datt Kreativitéit net nëmme mat Konscht ausgedréckt ka ginn, mä och aner Formen anhuele kann. Doduerch wëllen se jiddereen, ob Grouss oder Kleng, encouragéieren, an all verschidde Facette kreativ ze ginn a seng Geschicht ze erzielen. D'Stéck invitéiert op eng Rees op der Sich no Selbstverwierklechung, bei der een seng Fäegkeeten an Talenter entdecke kann, awer sech och mat sengen Ängscht an Zweiwele konfrontéiere soll. Sahasa reegt un, virwëtzeg ze sinn, Iwwerraschungen ze erliewen, sech op nei Begéinungen anzeloossen, an einfach couragéiert ze sinn.

FR

La créativité a de nombreuses facettes ! Sahasa (« courage » en népalais) est une histoire dansée sur le courage et la créativité. Par une performance mélangeant danse HipHop, football freestyle, freerun, illustration et projection vidéo, trois artistes montrent que la créativité ne s'exprime pas que par l'art, mais peut aussi prendre d'autres formes. Ils veulent ainsi encourager chacun, grand ou petit, à faire preuve de créativité sous toutes ses facettes et à raconter sa propre histoire. La pièce vous invite à un voyage à la recherche de l'épanouissement personnel, à l'exploration de nos compétences et de nos talents, ainsi qu'à la confrontation de nos peurs et nos doutes. Sahasa invite à être curieux, à vivre des surprises, à permettre des rencontres et à être simplement courageux.

Concept, direction artistique et chorégraphie Jill Crovisier / **Danse** Lynn Jung, Sven Fielitz et Isaiah Wilson / **Composition musicale** Damiano Picci / **Création lumières** Nico Tremblay.

Production JC Movement Production / **Coproduction** Rotondes, CAPE-Centre des Arts Pluriels Ettelbruck et Centre culturel régional opderschmelz Dudelange. Avec le soutien de Trois C-L, Centre de Création Chorégraphique Luxembourgeois, Ministère de la Culture

Ouni Wierder

DANZ

© Hans Gerritsen

Time is running

DE STILTE

D'Auer tickt, d'Zäit leeft

+ 4 Joer
Cycle 1

Donneschdeg
08.12.22 | 15:00

Schoulvirstellungen
Donneschdeg
08.12.22 | 10:00
Freideg
09.12.22 | 10:00 & 14:30

Miersecher Kulturhaus
Ticket: 14€ | 7€ | 1,50€

Reservatioun
T. 47 08 95 1
luxembourgticket.lu
Schoulvirstellungen
T. 26 32 43 1
scolaires@kulturhaus.lu

Dauer: 45 Min.
Sprooch / Langue:
Ouni Wierder / Sans paroles

LU

Wéi vill Auer ass et? Hues du Zäit fir mech? Kanns du e Moment waarden? Wéi laang dauert iwwerhaapt ee Moment? Geet deen och méi séier? D'Auer tickt… Et kann ee spiere wéi d'Zäit vergeet. Heiansdo wéi de Blëtz, heiansdo därmoosse lues. Kann een d'Zäit och gesinn? Wei gesäit déi aus? D'Welt dréint sech. D'Joreszäite kommen a jiddereen erlieft d'Zäit op seng eegen Aart a Weis.
Gitt mat den Dänzerinnen an Dänzer op eng Rees duerch d'Zäit. Déi Geleeënheet fir eng eenzegaarteg Welt ze entdecken: loosst ärer Fantasie fräie Laf! Zesumme wëlle mir d'Zäit unhalen an de Moment genéissen.

FR

Quelle heure est-il ? As-tu du temps pour moi ? Peux-tu attendre un moment ? Quelle est la durée d'un moment ? Peut-on l'accélérer ? L'horloge fait tic-tac. On sent le temps qui passe. Parfois comme l'éclair, parfois si lentement. Peut-on voir le temps passer ? À quoi ressemble-t-il ? La terre tourne. Les saisons changent. Chacun vit le temps à sa manière.
Suivez les danseuses et danseurs dans leur voyage à travers le temps et découvrez un univers extraordinaire : laissez libre cours à votre imagination ! Ensemble, nous allons arrêter le temps et profiter de l'instant présent.

Chorégraphie Lidia Wos / **Décor** Bert Vogels / **Composition et musique** Peter Lunow / **Costumes** Czakon / **Régie lumière** Pink Steenvoorden - Einstein Design / **Danse** Wiktoria Czakon, Alex Havadi-Nagy, Mirella de Almeida Castagna.

© Pierre Weber

7 - 101 Jahre
Cycle 2.2 - 4.1

Samstag
10.12.22 | 19:00

Schulvorstellung
Freitag
09.12.22 | 10:00

CAPE Ettelbrück
Ticket: 16€ | 8€ | 1,50€

Reservatioun
T. 26 81 26 81
www.cape.lu
Schoulvirstellungen
T. 26 81 21-307
scolaires@cape.lu

Dauer: 75 Min.
Sprache: Deutsch

Hänsel & Gretel

CONSERVATOIRE DU NORD

Märchenoper in 3 Bildern von Engelbert Humperdinck

DE

Knusper, knusper Knäuschen, wer knuspert mir am Häuschen? Verloren und hungrig im Wald, stoßen die von ihrer Mutter zur Beerensuche beauftragten Geschwister Hänsel und Gretel auf ein Lebkuchenhaus und dessen Bewohnerin – die Knusperhexe. Schnell merken beide, dass die Hexe Rosina Leckermaul keine guten Absichten hat… Mit *Hänsel und Gretel* schuf Engelbert Humperdinck zu den Texten seiner Schwester Adelheid Wette eine der erfolgreichsten und meist aufgeführtesten Märchenopern im deutschsprachigen Raum. Die Grimm'-sche Geschichte der Geschwister und der im Lebkuchenhaus residierenden, kinderraubenden Hexe erweiterte der Komponist um die Auftritte von Taumännchen und Sandmännchen und schuf dazu eine so farbenreiche wie klangprächtige und melodienreiche Musik. Er animiert das Geschwisterpaar mit Volksliedern zum Tanzen, lässt den Wind durch die Blätter des Waldes rauschen und die Kinder mit dem berühmten Abendsegen auf den Lippen in den Schlaf finden. Diese Produktion des *Conservatoire du Nord* ist eine Zusammenarbeit verschiedener Fachbereiche des Hauses (Opernklasse, Theater, Sprecherziehung, Chorschule) und zeigt das Werk in einer verkürzten Version.

Hänsel Claire Garçon, Mim Weisgerber / **Gretel** Christine Lallemand, Irina Kalderon / **Vater** Manfred Logeling / **Mutter** Mariette Lentz / **Sandmännchen & Taumännchen** Lisa Burke / **Hexe** Jeff Mack / **ErzählerIn** Clod Thommes, Marie-Jeanne Jacobs.

CMNord Chouerschoul / Classes d'art lyrique et d'art dramatique du CMNord / Ensemble Instrumental du CMNord / Dirigent Matthias Rajczyk / **Leitung** Mariette Lentz & Nora Koenig / **Inszenierung** Nickel Bösenberg / **Regieassistenz** Jacques Schiltz / **Bühnenbild** Veronika Bleffert / **Arrangements** Claude Kraus.

Production Conservatoire du Nord en collaboration avec CAPE-Centre des Arts Pluriels Ettelbruck

© Filip Veirman

+10 Joer
Cycle 4

Schoulvirstellungen
Mëttwoch
11.01.23 | 10:00 & 14:30

Miersch Kulturhaus
Ticket: 16€ | 8€ | 1,50€

Reservatioun
T. 26 32 43 1
scolaires@kulturhaus.lu

Dauer: 60 Min.
Sprooch: Lëtzebuergesch

Emma K

COLLECTIF BOMBYX

Inspiréiert vum Franz Kafka sengem Roman *Der Prozess*

LU

De Moie, wou d'Emma säin 12. Gebuertsdag soll feieren, steet hatt op a freet sech schonn op säi Gebuertsdagskuch. Mee seng Elteren a säi klenge Brudder sinn net do. Anscheinend si si an d'Vakanz, erzielt en Inspekter dem Emma, deen sech lues a lues an eng Méck verwandelt. Hien erkläert dem Meedchen, dass hatt vun elo un ënner Arrest steet a sech viru Geriicht veräntwerte muss. Keen ass am Stand dem Emma ze erklären, wat him virgeworf gëtt. Hatt mierkt séier, dass mam System vun der Justiz eppes net stëmmt, d'Emma ass e fräie Geescht an gëtt net op. Hat gleeft net, wat déi aner erzielen, an well sech seng eegen Meenung bilden.

Dëst Stéck inspiréiert sech um Kafka sengem Roman *Der Prozess* an ass eng Fabel iwwert de fräie Wëllen an d'Hannerfroe vu Fakten, déi scheinbar net ze änneren sinn. D'Emma huet et sengem staarke Wëllen ze verdanken, dass hatt mat der Erfarung wiisst an entdeckt, wat Fräiheet ass.

Schauspill Anne Klein / **Regie** Pascale Noé Adam / **Zeenografie, Kostüm, Video** Nathalie Noé Adam / **Videoregie** Allan Goetz / **Regie a Produktiounsassistentin** Marie-Paule Greisch / **Kënschtleresch Zesummenarbecht** Adrien Papitz / **Stëmmen** Pascale Noé Adam, Adrien Papitz, Anne Klein / **Sounddesign** Tom Gatti / **Luuchten** Stephan Sikora / **Text** Guiseppe Lonobile **an enger Iwwersetzung op Lëtzebuergesch vum** Josée Klincker / **Editeiert** bei Lansman édition.

Produktioun Bombyx / **Koproduktioun** Rotondes, opderschmelz, Cube 521 / **Ënnerstëtzung** Ministère de la Culture

Ouni Wierder

© Eric Chevalier

8 Méint - 3 Joer
Crèches

Dënschdeg
17.01.23 | 09:30, 10:45 & 15:00
Mëttwoch
18.01.23 | 09:30, 10:45 & 15:00
Donneschdeg
19.01.23 | 09:30, 10:45 & 15:00

CAPE Ettelbréck
Ticket: 12€ | 6€ | 1,50€

Reservatioun
T. 26 81 26 81
www.cape.lu
Fir d'Crèchen
T. 26 81 21-307
scolaires@cape.lu

Dauer: 30 Min.
Sprooch:
Ouni Wierder / Sans paroles

BoOM

COMPAGNIE ENTRE DEUX RIVES

Pièce visuelle pour une interprète et 72 cubes

DE

An dësem Stéck gëtt de Kierper an all seng Eenzeldeeler zerluet: eng Hand, e Fouss, e Stéck Haut, zwee Aen… wei bei engem Spill aus Bausteng si vill Kombinatioune méiglech fir de Kierper opzebauen. De BoOm, e Personnage mat engem Wierfel-Kapp, hëlt déi Kleng mat op eng Rees fir erauszefannen, wéi et sech an eisem Kierper lieft wann deen ewéi en Haus opgebaut ass. Wéi geet ee mat der Schwéierkraaft ëm a wéi mam fragile Gläichgewiicht, dat eis an der Riicht hält? Mir kenne falen, trëllen, opstoen, klammen, sprangen an erëm falen… Bausteng a Form vun engem Wierfel si fir déi Allerkléngst e bekannten Element, den hei op eng lëschteg a poetesch Art a Weis dofir genotzt gëtt, hinnen d'Fro vu Schwéierkraaft a Gläichgewiicht méi no ze bréngen.

FR

Dans ce spectacle le corps apparaît par bribes : une main, un pied, un morceau de peau, deux yeux… Comme dans un jeu de construction, toutes les combinaisons sont possibles jusqu'à ce qu'apparaisse devant nous ce corps entier et fragile. Mais pour BoOm, un petit être à tête de cube, apprendre à vivre n'est pas chose aisée : tomber, se relever, grimper, sauter puis tomber encore… Comment habiter cette maison étrange qu'est le corps ? Comment apprivoiser la gravité qui est là, toujours ? Le cube, élément commun dans le monde du tout petit, est ici accumulé, décliné puis détourné pour aborder la question de l'équilibre de façon drôle, surprenante et sensible dans une œuvre visuelle et poétique adaptée aux très jeunes spectateurs.

Konzept & Regie Claire Petit & Sylvain Desplagnes / **Szenographie & Luut** Sylvain Desplagnes / **Interpretatioun** Cécile Vitrant, Virginie Gaillard oder Cécile Doutey / **Manipulatioun** Yolande Barakrok, Claire Petit oder Juliette Belliard / **Klang** Manu Deligne / **Video** François Blondel / **Kostümer** Céline Deloch.

Produktioun Compagnie Entre eux deux rives / **Koproduktioun** Pays du Grand Sancy, Théâtre de Cusset, Le Caméléon - Ville de Pont-du-Château, Ville d'Issoire

© Ursula Kaufmann

+ 8 Jahre
Cycle 3+4

Dienstag
07.02.23 | 15:00

Schulvorstellungen
Dienstag
07.02.23 | 10:00
Mittwoch
08.02.23 | 10:00 & 14:30

Mierscher Kulturhaus
Ticket: 16€ | 8€ | 1,50€

Reservierung
T. 47 08 95 1
luxembourgticket.lu
Schulvorstellungen
T. 26 32 43 1
scolaires@kulturhaus.lu

Dauer: 60 Min.
Sprache: Deutsch

Morgen ist heute gestern

THEATER MARABU

Eine generationsübergreifende Tanz-Theater-Performance

DE

Drei Leben. Drei Alter. Drei Körper. Ein 13-Jähriger, ein 31-Jähriger und ein 64-Jähriger teilen ihre Erfahrungen vom Leben, die unterschiedlicher nicht sein könnten… und sich doch so ähnlich sind. „Das verstehst du erst wenn du älter bist!" Diesen Satz haben wir doch alle schon einmal gehört… Aber ab wann ist man alt? Wann fängt das an? Gibt es ein zu jung oder ein zu alt? Wann ist man wirklich ein alter Mann, und wann noch ein junger Bursche? Drei Generationen auf der Suche nach Antworten auf diese Fragen und auf andere große Themen, in einem mitreißenden Tanz-Spiel. In ihren Geschichten und Gedanken verhandeln sie Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft, veranschaulichen den Wandel der Zeit aber auch die Kontinuität im Leben – mit Tanz und Bewegungen, mit Sound und Sprache.

„Ein mitreißend getanzter spielerischer Essay über große Themen, in einer guten Stunde so leichtfüßig präsentiert, dass Kinder ab acht Jahren sich ebenso angesprochen fühlen wie ältere Generationen." Bonner Generalanzeiger 27.10.2020.

Konzept, Idee, Regie Tina Jücker, Claus Overkamp / **Choreographie** Weikamp, Vanek / **Texte** Ensemble / **Spiel und Tanz** Gustav Hellmann, Tobias Weikamp und Karel Vanek / **Lichtdesign** Julia Boger-Dannbeck, Ephraim Boger / **Ausstattung** Regina Rösing / **Videodesign** Florian Karner.

MUSIKALESCHE SPEKTAKEL

© François Zuidberg

4 - 9 Joer
Cycle 1 - 3

Sonndeg
26.02.23 | 16:00

Schoulvirstellungen
Méindeg
27.02.23 | 09:00 & 10:30

CAPE Ettelbréck
Ticket: 16€ | 8€ | 1,50€

Reservatioun
T. 26 81 26 81
www.cape.lu
Schoulvirstellungen
T. 26 81 21-307
scolaires@cape.lu

Dauer: 55 Min.
Sprooch:
Lëtzebuergesch / Deutsche Gebärdensprache

De Kapitän Mullebutz a seng Séisswaasser-matrousen si schneekeg!

ALLERRETOUR A.S.B.L.

Eng grouss musikalesch Party fir Kanner

LU

De Kapitän Mullebutz a seng Séisswaassermatrousen si no laanger Rees erëm zréck am Hafen zu Lëtzebuerg. Nodeems de Kapitän Mullebutz a seng Crew duerch hiert vill Gewibbels an Héichform sinn, kënne si mat guddem Gewëssen erëm op hire Bauch lauschteren, gutt iessen a schneeken, hmmm! Pechege Kachkéis, en Zapp-Ee, eng laang Zossis a gaaaaanz vill Schokola. De Mullebutz a seng Crew invitéiert all kleng a grouss Pirate fir mat him ze sangen an ze danzen. De Kapitän Mullebutz a seng Séisswaassermatrousen si schneekeg! ass den drëtten Deel vun der beléifter Matmaach-Concerts-Serie vum Dan Tanson a Georges Urwald.

Iddi, Konzeptioun a Gesank Dan Tanson / **Arrangementer, Piano, Akkordeon, Klackespill** Georges Urwald / **Arrangementer, Elektronik a Getrommels** John Wolter / **Gittar** Christian Peckels / **Bassgei** Tom Wiot / **Trompett** Jhang Kohnen / **Gei a Gesank** Noémie Leer / **Trombonn** Patrick Wilhelm / **Saxophon** Jessica Quintus / **Gebäerdesprooch** Véronique Steinmetz / **Tountechnik** Georges Majerus / **Luucht** Bert Marijsse / **Kostümer** Anne-Marie Herckes / **Visuals & Animatiounen** Claude Grosch / **Choreographie** Nathalie Moyen / **Bléck vu baussen** Milla Trausch.

Produktioun AllerRetour a.s.b.l. & Philharmonie Luxembourg / **Koproduktioun** Escher Theater, Centre culturel régional Aalt Stadhaus Differdange, Trifolion Echternach

THEATER

© Barbara Pálffy

ZEUGS

RAOUL BILTGEN. PLAISIR ANSTALT WIEN.

Was wohl im Spielzimmer passiert wenn das Kind längst schläft?

DE

In der Hand des Kindes fliegt der Plastik-Superheld über Städte hinweg auf der Suche nach der nächsten Heldentat. Im Kopf des Kindes lebt die Puppe in einer bunten Plastik-Welt. Im Spiel wird Spielzeug zum Leben erweckt. Und wenn das Spiel vorbei ist, liegt das Zeugs nur rum. Als ob die Spielfiguren kein eigenes Leben hätten. Doch ihre Hoffnungen und Erwartungen entsprechen vielleicht nicht immer denen des Kindes. Was ist, wenn der Superheld lieber Arien singt? Wenn der Teddybär nicht so auf Kuscheln aus ist? Wenn die Spieldosenballerina mehr als nur im Kreis drehen kann? Und wenn Hildegard, die Wünsch-dir-was-Fee, davon träumt, nicht nur die Wünsche der anderen zu erfüllen, sondern auch mal die eigenen?

ZEUGS ist ein Stück zum Thema Selbstbestimmung, in dem die Spielfiguren die Chance bekommen, nicht nur das zu tun, was andere sich für sie vorstellen. Und bei dem das Kind erfährt, dass jeder Mensch seinen eigenen Willen hat. Nicht zuletzt das Kind selbst.

***ZEUGS* erhielt den Jugend-Jury-Preis der Mühlheimer Theatertage 2022.**

Text Raoul Biltgen / **Regie** Paola Aguilera / **Dramaturgie** Guido Mentol / **Schauspiel** Charlotte Zorell, Steffi Jöris, Sven Kaschte, Patrick Weber / **Ausstattung** Nora Pierer, Anna Allkämper / **Produktionsleitung** Barbara Schubert / **Regieassistenz** Natalja Kreil / **Hospitanz** Hannah Linhard.

Koproduktion Theaterfestival STEUDLTENN

+ 6 Jahre
Cycle 2+3

Donnerstag
09.03.23 | 15:00

Schulvorstellungen
Mittwoch
08.03.23 | 10:00 & 14:30
Donnerstag
09.03.23 | 10:00

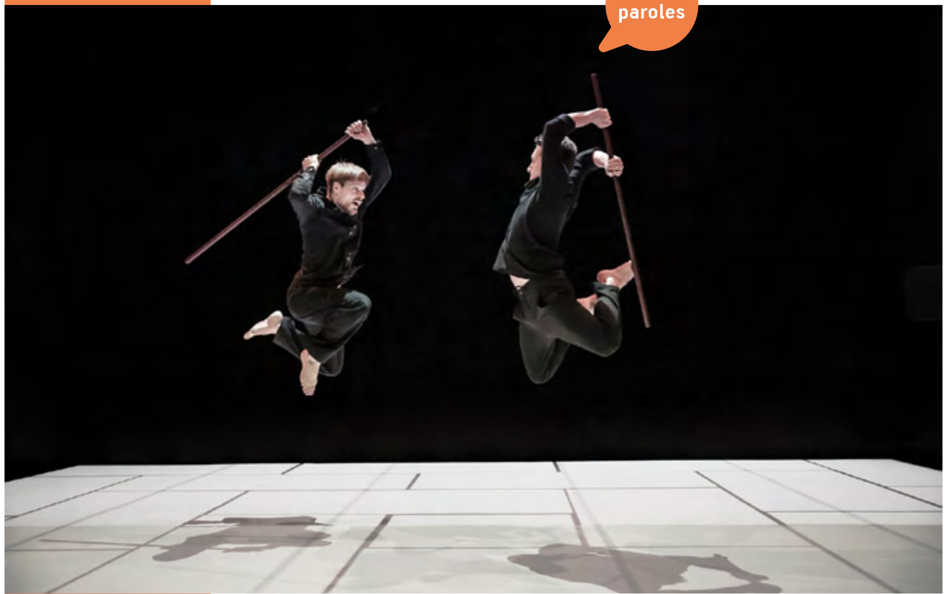
Mierscher Kulturhaus
Ticket: 16€ | 8€ | 1,50€

Reservierung
T. 47 08 95 1
luxembourgticket.lu
Schulvorstellungen
T. 26 32 43 1
scolaires@kulturhaus.lu

Dauer: 65 Min.
Sprache: Deutsch

DANSE & ARTS MARTIAUX

Sans paroles



© Bohumil KOSTOHRYZ

7 - 12 Ans
Cycle 3.2 - 4

Dimanche
12.03.23 | 14:30 & 16:00

Séances scolaires
Lundi
13.03.23 | 10:00 & 14:30

CAPE Ettelbréck
Ticket: 16€ | 8€ | 1,50€

Réservation
T. 26 81 26 81
www.cape.lu
Séances scolaires
T. 26 81 21-307
scolaires@cape.lu

Durée : 35 Min.
Langue:
Ohne Worte / Sans paroles

GO!

COMPAGNIE CORPS IN SITU

FR

Deux garçons se rencontrent et cherchent à se défier. Leur espace de jeu est tour à tour un dojo, un plateau de go, un décor de jeu vidéo. L'esprit de compétition n'est jamais loin et pourtant, le but n'est pas de surpasser l'autre à tout prix. Dans une chorégraphie inspirée par les arts martiaux, les deux garçons apprennent à se connaître, se contrôler et se dépasser. À travers leurs jeux, chacun apprend de l'autre, de ses forces et de ses faiblesses sans qu'il n'y ait de gagnant ou de perdant. Car l'adversaire est avant tout un partenaire à respecter si l'on veut pouvoir continuer à jouer.

DE

Zwei Jungen treffen sich und wollen sich gegenseitig herausfordern. Ihr Spielraum ist mal ein Dojo, dann ein Go-Brett und schließlich ein Videospiel-Set. Es fehlt nicht an Kampfgeist, und doch geht es nicht darum, den anderen um jeden Preis zu schlagen. In einer vom Kampfsport inspirierten Choreographie lernen die beiden Jungen sich selbst kennen, lernen, sich zu beherrschen und über sich hinauszuwachsen. Durch ihre Spiele lernt jeder vom anderen, von seinen Stärken und Schwächen, ohne dass es einen Gewinner oder einen Verlierer gibt. Denn der Gegner ist vor allem ein Partner, den man respektieren muss, wenn man weiterspielen will.

Composition chorégraphique Jennifer Gohier / **Interprètes** Youri de Gussem & Ville Oinonen / **Création musicale** Gilles Sornette / **Création lumières & vidéo** Nico Tremblay / **Dramaturge** Ville Kurki.

Production Compagnie Corps In Situ / **Coproduction** Escher Theater, Rotondes, Cité Musicale Metz

// REPRISE

MUSIKALISCHE AUFFÜHRUNG

© Eric Engel

3 - 6 Jahre
Crèches & Cycle 1

Sonntag
26.03.23 | 15:00

Schulvorstellungen
Montag
27.03.23 |10:00 & 14:30
Dienstag
28.03.23 | 10:00

Miercher Kulturhaus
Ticket: 16€ | 8€ | 1,50€

Reservierung
T. 47 08 95 1
luxembourgticket.lu
Schulvorstellungen
T. 26 32 43 1
scolaires@kulturhaus.lu

Dauer: 50 Min.
Sprache:
Luxemburgisch, Deutsche Gebärdensprache

D'Mina an déi vergiesse Melodie

TRIO DORA, C.HENGESCH, J.SPIELMANN

Auf der Suche nach der verlorenen Beethoven Melodie

DE

Mina wohnt in einem großen Schloss, in dem einst auch Beethoven als Gast von Fürst Lichnoswky gewohnt hat. Minas Freund Viktor, ein buntes und gutgelauntes Fabelwesen, wohnt schon seit langer Zeit auf dem Schloss und lernte damals Ludwig van Beethoven höchstpersönlich kennen. Er durfte mit dem großen Komponisten zusammen musizieren und singen, und weiß so einige lustige Anekdoten zu erzählen. Doch als er Mina seine Lieblingsmelodie von Beethoven vorsingen will, weiß er auf einmal nicht mehr weiter... Zusammen mit den Kindern suchen sie nach der verlorenen Melodie.

Vielleicht kann der Mond weiterhelfen?

Zum 250. Geburtstag von Ludwig van Beethoven hat das Trio Dora 2020 in Zusammenarbeit mit Catherine Hengesch und Jenny Spielmann eine musikalische Aufführung kreiert, in der die Kinder die Musik und das Leben des Komponisten auf spielerische Art und Weise entdecken konnten. Hörende und hörgeschädigte Kinder werden dazu ermutigt, sich aktiv an der Suche der verlorenen Melodie des Trios No. 3 Op. 1 von Beethoven zu beteiligen. Werden sie die Melodie wiederfinden?

Klavier Annalena Castagna / **Geige** Carole Mallinger-Leyers / **Cello** Yves Tordy / **Spiel** Catherine Hengesch und Jenny Spielmann / **Künstlerische Beratung** Betsy Dentzer / **Gebärdensprache** Lynn Menster / **Bühnenbild und Kostüme** Michèle Tonteling.

Produktion Miercher Kulturhaus / **Koproduktion** Artikuss / **Mit der Unterstützung** von Fondation Indépendance, Ministère de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région, Centre de Logopédie / **Partner** Solidarität mit Hörgeschädigten

© Sebastien Grebille

3 - 7 Joer
Crèches,
Cycle 1 - 2.1

Donneschdeg
20.04.23 | 14:30

Schoulvirstellungen Freideg
21.04.23 | 10:00 & 14:30

CAPE Ettelbréck
Ticket: 12€ | 6€ | 1,50€

Reservatioun
T. 26 81 26 81
www.cape.lu
Schoulvirstellungen
T. 26 81 21-307
scolaires@cape.lu

Dauer: 40 Min.
Sprooch:
Ouni Wierder / Sans paroles

Claricello

COMPAGNIE ALAIN REYNAUD

LU

Claricello, dat ass eng kleng Musekskëscht mat engem poetesche Mechanismus, dee ganz douce a fäin vun dräi Zwerge verkierpert gëtt. Déi wonnerbar Welt, an déi de Clari, Cello a Leopold, déi dräi musikalesch Zwerge, dat jonkt Publikum féieren, ass fantasievoll a burlesk. Klassesch Musek trëfft hei op Danz, Kierpersprooch a clownesk Elementer. Ob en elo déi éischte Kéier mat Sträich- a Blosinstrumenter a Kontakt ass oder se erëm erkennt, jiddereen huet eppes ze entdecken. Schlussendlech ass kloer, datt et bal näischt gëtt, wat net duerch Kläng a Beweegunge gesot oder verzielt ka ginn.

FR

Claricello c'est une boîte à musique, une mécanique poétique incarnée avec douceur et tendresse par trois lutins. Le monde merveilleux dans lequel Clari, Cello et Leopold entraînent le jeune public est burlesque et plein de fantaisie : la musique classique y rencontre la danse, le langage corporel et les clowneries. Qu'il s'agisse d'un premier contact ou de retrouvailles avec les instruments à cordes et à vent, chacun a quelque chose à découvrir. Force est finalement de constater que tout peut être dit et raconté via les sons et les mouvements.

Direction artistique & mise en scène Alain Reynaud / **Assistante metteuse en scène** Clara Trotabas.

Clarinette Louise Marcillat / **Danse, chant** Isabelle Quinette / **Violoncelle** Fabrice Bihan / **Costumes** Léa Emonet / **Création lumière** Gilles Richard / **Régie** Nathalie Leroy / **Construction décors** Gilles Drouhard / Yann Guénard.

Production Philharmonie Luxembourg & Les Nouveaux Nez & Cie / **Coproduction** Le Festival Les Elancées - Scènes et Cinés - scène conventionnée Art en Territoire

© David Ruano

Bob Marley for Babies

LA PETITA MALUMALUGA

Eine Hommage an die Ikone Bob Marley

LU

Bob Marley for Babies ass den zweeten Deel vun der Trilogie, déi La petita Malumaluga mat dem internationalen Hit *Beatles for Babies* ugefaangen huet. Véier Dänzer.innen, déi sangen, oder véier Sänger.innen, déi danzen, an en Cellist presentéieren Gesangsinterpretatiounen vun den gréissten Hits vum Bob Marley, ee vun den féierenden afroamerikaneschen Kulturikonen aus dem 20. Joerhonnert. Grouss a Kleng ginn bei dësem eenzegaartegen, visuellen an akusteschen Erliefnis dozou opgefuerdert, matzemaachen. Sech fräi beweegen, interagéieren, sangen an danzen: Alles ass erlaabt!

FR

Bob Marley for Babies est le deuxième volet de la trilogie que La Petita Malumaluga a lancée avec le succès international *Beatles for Babies*. Quatre danseurs chantants ou chanteurs dansants et un violoncelliste interprètent des arrangements vocaux sophistiqués des plus grands titres de Bob Marley, l'une des plus grandes icônes afro-américaines de la culture du 20ème siècle. Petits et grands sont invités à participer à cette expérience visuelle et sonore unique. Se déplacer librement, interagir avec les artistes, chanter et danser : tout est permis !

Mise en scène Albert Vilà and Eva Vilamitjana / **Chorégraphie** Eva Vilamitjana / **Comédien** Alba Haro / **Violoncelle** Eduard Raventós / **Violon** Asier Suberbiola, Laura Marín / **Saxophone** Hugo Astudillo, Nil Villà / **Percussion** Albert Villà / **Danse** Eva Vilamitjana / **Arrangement musical** Jordi Bello / **Costumes** La petita malumaluga / **Conception d'éclairage** Claudi Palomino, La petita malumaluga / **Son et éclairage** Ivan Rubio.

Production Companyia Malumaluga Percussity Ltd. / **Collaboration** Departament de Cultura de la Generatitat de Catalunya and l'Estruch, Sabadell

+0 Joer
Crèches, Cycle 1

Sonndeg
07.05.23 | 11:00, 15:00 & 17:00
Méindeg*
08.05.23 | 09:00, 10:15 & 14:30
Dënschdeg
09.05.23 | 11:00, 15:00 & 17:00

*** ëffentlech Schoulvirstellungen / séances scolaires publiques**

Mierscher Kulturhaus
Ticket: 14€ | 7€ | 1,50€

Reservatioun
T. 47 08 95 1
luxembourgticket.lu
Schoulvirstellungen
T. 26 32 43 1
scolaires@kulturhaus.lu

Dauer: 35 Min.
Sprooch:
Ouni Wierder / Sans paroles

© Thomas Riese

6 - 10 Jahre
Cycle 2+3

Donnerstag
25.05.23 | 15:00

Schulvorstellungen
Donnerstag
25.05.23 |10:00
Freitag
26.05.23 | 10:00 & 14:30

Mierscher Kulturhaus
Ticket: 16€ | 8€ | 1,50€

Reservierung
T. 47 08 95 1
luxembourgticket.lu
Schulvorstellungen
T. 26 32 43 1
scolaires@kulturhaus.lu

Dauer: 60 Min.
Sprache: Deutsch

Paula und die Leichtigkeit des Seins

THEATER MUMMPITZ

Nach dem Kinderbuch von Zoran Drvenkar

DE

Als Paula sieben wird, beginnt es. Sie wird schwer und dick und immer schwerer. Sogar im Wasser geht Paula jetzt unter, trotz Schwimmring. In ihrer großen Familie ist keiner so schwer wie Paula und alle haben plötzlich Kreuzschmerzen, wenn sie Paula hochheben wollen. Nur nicht Onkel Hiram aus Australien, der nimmt sie einfach wie immer auf den Arm und wirft sie in die Luft. Und Paula kommt nicht mehr runter. Hier oben ist alles leicht. Selbst Paula. Sie fliegt und fliegt und ihr wird endlich wieder freier und leichter ums Herz. Tag für Tag lebt sie nun mit den Wolken, liest Bücher und schläft in den Baumkronen. Paula ist glücklich. Nur manchmal fühlt sie sich ein wenig einsam. Vielleicht wäre alles so geblieben. Vielleicht hätte Paula das nächste und das übernächste Jahr alleine in der Luft verbracht. Aber das Leben steckt nun einmal voller Überraschungen und manchmal packt die Einsamkeit einfach ihre Sachen…

Mit Ferdinand Roscher, Özgür Kantar, Sabine Zieser / **Regie** Andrea Maria Erl / **Bühnenbild** Maria Pfeiffer / **Kostüme** André Schreiber / **Komposition** Özgür Kantar / **Puppenbau** Dorothee Löffler / **Lichtdesign** Gabriela Wieczorek / **Regieassistenz** Johanna Braun / **Bühnenbildassistenz** Karoline Krämer / **Plakatmotiv** Peter Schössowr / **Fotos** Thomas Riese / **Rechte** Verlag für Kindertheater, Hamburg.

In Kooperation mit dem Staatstheater Nürnberg

© Olivier Pesch

7 - 11 Joer
Cycle 2.2. - 4.1

Sonndeg
11.06.23 | 16:00

Schoulvirstellungen
Freideg
09.06.23 | 10:00 & 14:30

CAPE Ettelbréck
Ticket: 16€ | 8€ | 1,50€

Reservatioun
T. 26 81 26 81
www.cape.lu
Schoulvirstellungen
T. 26 81 21-307
scolaires@cape.lu

Dauer: 50 Min.
Sprooch: Lëtzebuergesch

ON TOUR
Escher Theater
25.-26.03.23

Dat klengt Meedchen aus dem Mier

COMPAGNIE DU GRAND BOUBE / ESCHER THEATER

Fräi nom Kannerbuch vum Sophia de Mello Breyner Andresen

LU

Zwou verschidde Welten… *A Menina do Mar* ass dat éischt Kannerbuch, dat déi bekannt portugisesch Schrëftstellerin Sophia de Mello Breyner Andresen 1958 geschriwwen huet. Dëst Märchen erzielt vun enger aussergewéinlecher Frëndschaft tëscht engem Jong, deen um Land wunnt, an engem Meedchen, dat am Mier lieft. De Virwëtz vun deenen zwee Kanner erméiglecht et hinnen, trotz hirer Verschiddenheet, deem anere seng Welt kennen an acceptéieren ze léieren. D'Meedche léiert, wat et heescht, eppes ze begieren, a wat Frëndschaft a Freed ass. De Jong ass averstanen, seng Welt opzeginn a mam Meedchen um Mieresbuedem ze liewen.

Adaptatioun & Inszenéierung Rita Bento dos Reis / **Regieassistenz** Claire Wagner / **Szenographie & Kostümer** Peggy Wurth / **Toun & Video** Marguerite le Bourgeois / **Animatioun am Video** Lemur Stop Motion Studio du Lycée Ermesinde / **Mat** Hanna Sofia Lopes & Pitt Simon.

Produktioun Escher Theater / **Koproduktioun CAPE** – Centre des Arts Pluriels Ettelbruck, La Compagnie du Grand Boube

PUPPENTHEATER

© Klaus Zinnecker

+ 4 Jahre
Cycle 1+2

Donnerstag
15.06.23 | 15:00

Schulvorstellungen
Dienstag
13.06.23 | 10:00 & 14:30
Donnerstag
15.06.23 | 10:00

Mierscher Kulturhaus
Ticket: 12€ | 6€ | 1,50€

Reservierung
T. 47 08 95 1
luxembourgticket.lu
Schulvorstellungen
T. 26 32 43 1
scolaires@kulturhaus.lu

Dauer: 50 Min.
Sprache: Deutsch

Rumpelstilzchen

ANNA RAMPE. THEATER IM BERGMANNKIEZ

Nach einer wahrscheinlich wahren Begebenheit

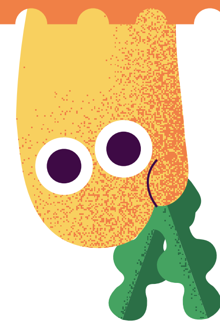
DE

Ach! Was gibt es doch für kleine böse Männchen... aber zum Glück gibt es auch gute Prinzen. Doch leider gibt's auch gierige Könige, aber zum Glück auch schlaue Mäuse. Und leider reden Müller oft dummes Zeug, aber nur wenn sie schöne Töchter haben. Und das hat der Müller jetzt davon. Nun sitzt seine Tochter im Verlies und soll Stroh zu Gold spinnen. Da ist guter Rat teuer. Doch zum Glück gibt es kleine böse Männchen. Ja, und zum Glück gibt es Märchen! Sonst hätten wir nie etwas von dieser unglaublichen Geschichte gehört, die vor langer Zeit auf jeden Fall wahrscheinlich vielleicht wirklich passiert ist.

Das "Theater Anna Rampe" aus Berlin bekam den Preis für das Puppenspiel "Rumpelstilzchen", das laut Jury-Urteil dazu geeignet ist, "*dass sich Kinder ins Theater verlieben*". RuhrPost, 4.7.2016

Regie Daniel Wagner / **Puppen** Mechtild Nienaber, Ralf Wagner / **Bühne** Daniel Wagner / **Kostüme** Evelyne Höpfner / **Spiel** Anna Wagner-Fregin

MA LISTE D'ENVIES



Reservierungen / Réservations

ABOS / ABONNEMENTS (-20%):
Billetterie CAPE: billetterie@cape.lu

EINZELKARTEN / BILLETS AU DÉTAIL:
Billetterie CAPE: (+352) 26 81 26 81
Mierscher Kulturhaus: (+352) 26 32 43 1

SCHULVORSTELLUNGEN | GRUPPEN
SÉANCES SCOLAIRES | GROUPES:
CAPE: (+352) 26 81 21-307 | scolaires@cape.lu
Mierscher Kulturhaus: (+352) 26 32 43 1 | scolaires@kulturhaus.lu

Plus de détails et vente de tickets sur / Weitere Details und Ticketverkauf auf
www.caku.lu

Formulaire à remplir pour l'abonnement ou à remplir directement sur caku.lu

Nbre billets Adulte	Nbre billets Enfant		Âge		Tarif plein Adulte	Tarif ABO Adulte	Tarif plein Enfant	Tarif ABO Enfant
		Mardi 11.10.22 | 14:30	2 - 5 Ans	TANGRAM 七巧板	12 €	9,60 €	6 €	4,80 €
		Jeudi 13.10.22 | 14:30	2 - 5 Ans	TANGRAM 七巧板	12 €	9,60 €	6 €	4,80 €
		Jeudi 27.10.22 | 15:00	3 - 7 Ans	DING DONG, TOKTOKTOK	16 €	12,80 €	8 €	6,40 €
		Mercredi 09.11.22 | 10:00	8 Mois - 3 Ans	KNUET	12 €	9,60 €	6 €	4,80 €
		Mercredi 09.11.22 | 15:00	8 Mois - 3 Ans	KNUET	12 €	9,60 €	6 €	4,80 €
		Jeudi 10.11.22 | 15:00	8 Mois - 3 Ans	KNUET	12 €	9,60 €	6 €	4,80 €
		Jeudi 10.11.22 | 16:30	8 Mois - 3 Ans	KNUET	12 €	9,60 €	6 €	4,80 €
		Vendredi 11.11.22 | 10:00	8 Mois - 3 Ans	KNUET	12 €	9,60 €	6 €	4,80 €
		Vendredi 11.11.22 | 15:00	8 Mois - 3 Ans	KNUET	12 €	9,60 €	6 €	4,80 €
		Dimanche 20.11.22 | 16:00	7 - 12 Ans	SAHASA	16 €	12,80 €	8 €	6,40 €
		Jeudi 08.12.2022 | 15:00	+ 4 Ans	TIME IS RUNNING	14 €	11,20 €	7 €	5,60 €
		Samedi 10.12.22 | 19:00	7 - 101 Ans	HÄNSEL & GRETEL	16 €	12,80 €	8 €	6,40 €
		Mardi 17.01.23 | 09:30	8 Mois - 3 Ans	BOOM	12 €	9,60 €	6 €	4,80 €
		Mardi 17.01.23 | 10:45	8 Mois - 3 Ans	BOOM	12 €	9,60 €	6 €	4,80 €
		Mardi 17.01.23 | 15:00	8 Mois - 3 Ans	BOOM	12 €	9,60 €	6 €	4,80 €
		Mercredi 18.01.23 | 09:30	8 Mois - 3 Ans	BOOM	12 €	9,60 €	6 €	4,80 €
		Mercredi 18.01.23 | 10:45	8 Mois - 3 Ans	BOOM	12 €	9,60 €	6 €	4,80 €
		Mercredi 18.01.23 | 15:00	8 Mois - 3 Ans	BOOM	12 €	9,60 €	6 €	4,80 €
		Jeudi 19.01.23 | 09:30	8 Mois - 3 Ans	BOOM	12 €	9,60 €	6 €	4,80 €
		Jeudi 19.01.23 | 10:45	8 Mois - 3 Ans	BOOM	12 €	9,60 €	6 €	4,80 €
		Jeudi 19.01.23 | 15:00	8 Mois - 3 Ans	BOOM	12 €	9,60 €	6 €	4,80 €
		Mardi 07.02.23 | 15:00	+ 8 Ans	MORGEN IST HEUTE GESTERN	16 €	12,80 €	8 €	6,40 €
		Dimanche 26.02.23 | 16:00	4 - 9 Ans	DE KAPITÄN MULLEBUTZ...	16 €	12,80 €	8 €	6,40 €
		Jeudi 09.03.23 | 15:00	+ 6 Ans	ZEUGS	16 €	12,80 €	8 €	6,40 €
		Dimanche 12.03.23 | 14:30	7 - 12 Ans	GO!	16 €	12,80 €	8 €	6,40 €
		Dimanche 12.03.23 | 16:00	7 - 12 Ans	GO!	16 €	12,80 €	8 €	6,40 €
		Dimanche 26.03.23 | 15:00	3 - 6 Ans	D'MINA AN DÉI VERGIESSE MELODIE	16 €	12,80 €	8 €	6,40 €
		Jeud 20.04.23 | 14:30	3 - 7 Ans	CLARICELLO	12 €	9,60 €	6 €	4,80 €
		Dimanche 07.05.23 | 11:00	+0 Ans	BOB MARLEY FOR BABIES	14 €	11,20 €	7 €	5,60 €
		Dimanche 07.05.23 | 15:00	+0 Ans	BOB MARLEY FOR BABIES	14 €	11,20 €	7 €	5,60 €
		Dimanche 07.05.23 | 17:00	+0 Ans	BOB MARLEY FOR BABIES	14 €	11,20 €	7 €	5,60 €
		Lundi 08.05.23 | 09:00	+0 Ans	BOB MARLEY FOR BABIES	14 €	11,20 €	7 €	5,60 €
		Lundi 08.05.23 | 10:15	+0 Ans	BOB MARLEY FOR BABIES	14 €	11,20 €	7 €	5,60 €
		Lundi 08.05.23 | 14:30	+0 Ans	BOB MARLEY FOR BABIES	14 €	11,20 €	7 €	5,60 €
		Mardi 09.05.23 | 11:00	+0 Ans	BOB MARLEY FOR BABIES	14 €	11,20 €	7 €	5,60 €
		Mardi 09.05.23 | 15:00	+0 Ans	BOB MARLEY FOR BABIES	14 €	11,20 €	7 €	5,60 €
		Mardi 09.05.23 | 17:00	+0 Ans	BOB MARLEY FOR BABIES	14 €	11,20 €	7 €	5,60 €
		Jeudi 25.05.23 | 15:00	6 - 10 Ans	PAULA UND DIE LEICHTIGKEIT DES SEINS	16 €	12,80 €	8 €	6,40 €
		Dimanche 11.06.23 | 16:00	7 - 11 Ans	DAT KLENGT MEEDCHEN AUS DEM MIER	16 €	12,80 €	8 €	6,40 €
		Jeudi 15.06.23 | 15:00	+ 4 Ans	RUMPELSTILZCHEN	12 €	9,60 €	6 €	4,20 €

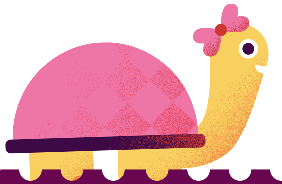
Au CAPE Ettelbruck
Au Mierscher Kulturhaus

Formulaire à renvoyer au CAPE: billetterie@cape.lu ou par voie postale:
CAPE - Centre des Arts Pluriels Ettelbruck - B.P. 159 L-9002 Ettelbruck

Nom	Prénom
N° rue	Code postal
N° téléphone	N° de client
E-mail	Date & signature

☐ Je souhaite m'inscrire à la newsletter

Je m'engage à régler ma commande dans les 8 jours après réception de la facture soit par virement, soit en espèces ou carte bancaire à la billetterie du CAPE. J'atteste avoir pris connaissance des informations pratiques et conditions générales (minimum de trois spectacles répartis sur la programmation du CAPE et du Mierscher Kulturhaus). La remise de 20% sera attribuée à la facture finale.



ABONNEMENT CAKU

DE

Mit dem CAKU-Abo erhalten deine Familie und du 20% Ermäßigung auf den Erwachsenen- und Kindertarif. Mindestens 3 Vorstellungen sollen aus dem umfangreichen Programm ausgewählt werden: 1 Vorstellung im CAPE und 2 im Mierscher Kulturhaus oder umgekehrt. Wir freuen uns auf dich!

FR

Avec l'abonnement CAKU, ta famille et toi bénéficiez d'une réduction de 20% sur les tarifs adulte et enfant avec un minimum de trois représentations selon la répartition suivante : 1 spectacle au CAPE et 2 au Mierscher Kulturhaus ou l'inverse.
Nous sommes ravis de t'accueillir !